Księga Psalmów

Psalm 118

**118:1**

G239
INJ
Αλληλουια.
Alleluia.
–

G1843
V-PMD-2P
Ἐξομολογεῖσθε
Eksomologeisthe
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθός,
agathos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1656
N-NSN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**118:2**

G2036
V-AAD-3S
εἰπάτω
eipato
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G2474
N-PRI
Ισραηλ
Israel
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθός,
agathos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1656
N-NSN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**118:3**

G2036
V-AAD-3S
εἰπάτω
eipato
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G3624
N-NSM
οἶκος
oikos
–

G2
N-PRI
Ααρων
Aaron
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθός,
agathos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1656
N-NSN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ·
autu;
–

**118:4**

G2036
V-AAD-3P
εἰπάτωσαν
eipatosan
–

G1161
PRT
δὴ
de
–

G3956
A-NPM
πάντες
pantes
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G5399
V-PMPNP
φοβούμενοι
fobumenoi
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθός,
agathos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1656
N-NSN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

**118:5**

G1722
PREP
ἐν
en
–

G2347
N-DSF
θλίψει
thlipsei
–

G1941
V-AMI-1S
ἐπεκαλεσάμην
epekalesamen
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G2962
N-ASM
κύριον,
kyrion,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1873
V-AAI-3S
ἐπήκουσέν
epekusen
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

–
N-ASM
πλατυσμόν.
platysmon.
–

**118:6**

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G998
N-NSM
βοηθός,
boethos,
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G5399
V-FPI-1S
φοβηθήσομαι
fobethesomai
–

G5100
I-ASN
τί
ti
–

G4160
V-FAI-3S
ποιήσει
poiesei
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G444
N-NSM
ἄνθρωπος.
anthropos.
–

**118:7**

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G1473
P-DS
ἐμοὶ
emoi
–

G998
N-NSM
βοηθός,
boethos,
–

G2504
CONJ
κἀγὼ
kago
–

G2029
V-FMI-1S
ἐπόψομαι
epopsomai
–

G3588
T-APM
τοὺς
tus
–

G2190
N-APM
ἐχθρούς
echthrus
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**118:8**

G18
A-ASM
ἀγαθὸν
agathon
–

G3982
V-RAN
πεποιθέναι
pepoithenai
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G3982
V-RAN
πεποιθέναι
pepoithenai
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G444
N-ASM
ἄνθρωπον·
anthropon;
–

**118:9**

G18
A-NSN
ἀγαθὸν
agathon
–

G1679
V-PAN
ἐλπίζειν
elpidzein
–

G1909
PREP
ἐπὶ
epi
–

–
N-ASM
יהוה
JHWH
–

G2228
CONJ
ἢ
e
–

G1679
V-PAN
ἐλπίζειν
elpidzein
–

G1909
PREP
ἐπ᾽
ep᾽
–

G758
N-APM
ἄρχοντας.
archontas.
–

**118:10**

G3956
A-NPN
πάντα
panta
–

G3588
T-NPN
τὰ
ta
–

G1484
N-NPN
ἔθνη
ethne
–

G2944
V-AAI-3P
ἐκύκλωσάν
ekyklosan
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G292
V-AMI-1S
ἠμυνάμην
emynamen
–

G846
D-APM
αὐτούς·
autus;
–

**118:11**

G2944
V-AAPNP
κυκλώσαντες
kyklosantes
–

G2944
V-AAI-3P
ἐκύκλωσάν
ekyklosan
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G292
V-AAI-1S
ἠμυνάμην
emynamen
–

G846
D-APM
αὐτούς·
autus;
–

**118:12**

G2944
V-AAI-3P
ἐκύκλωσάν
ekyklosan
–

G1473
P-AS
με
me
–

G5616
PRT
ὡσεὶ
hosei
–

–
N-NPM
μέλισσαι
melissai
–

G2781
N-ASN
κηρίον
kerion
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1572
V-API-3P
ἐξεκαύθησαν
eksekauthesan
–

G5616
PRT
ὡσεὶ
hosei
–

G4442
N-ASN
πῦρ
pyr
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G173
N-DPF
ἀκάνθαις,
akanthais,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSN
τῷ
to
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G292
V-AAI-1S
ἠμυνάμην
emynamen
–

G846
D-APM
αὐτούς.
autus.
–

**118:13**

–
V-APPNS
ὠσθεὶς
ostheis
–

G396
V-API-1S
ἀνετράπην
anetrapen
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G4098
V-AAN
πεσεῖν,
pesein,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G482
V-ANI-3S
ἀντελάβετό
antelabeto
–

G1473
P-GS
μου.
mu.
–

**118:14**

G2479
N-NSF
ἰσχύς
ischys
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

–
N-NSF
ὕμνησίς
hymnesis
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετό
egeneto
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν.
soterian.
–

**118:15**

G5456
N-NSF
φωνὴ
fone
–

G20
N-GSF
ἀγαλλιάσεως
agalliaseos
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G4991
N-GSF
σωτηρίας
soterias
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G4633
N-DPF
σκηναῖς
skenais
–

G1342
A-GPM
δικαίων
dikaion
–

G1188
A-NSF
Δεξιὰ
Deksia
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G1411
N-ASF
δύναμιν,
dynamin,
–

**118:16**

G1188
A-NSF
δεξιὰ
deksia
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G5312
V-AAI-3S
ὕψωσέν
hypsosen
–

G1473
P-AS
με,
me,
–

G1188
A-NSF
δεξιὰ
deksia
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G1411
N-ASF
δύναμιν.
dynamin.
–

**118:17**

G3364
ADV
οὐκ
uk
–

G599
V-FMI-1S
ἀποθανοῦμαι,
apothanumai,
–

G235
CONJ
ἀλλὰ
alla
–

G2198
V-FMI-1S
ζήσομαι
zesomai
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1555
V-FMI-1S
ἐκδιηγήσομαι
ekdiegesomai
–

G3588
T-APN
τὰ
ta
–

G2041
N-APN
ἔργα
erga
–

G2962
N-GSM
κυρίου.
kyriu.
–

**118:18**

G3811
V-PAPNS
παιδεύων
paideuon
–

G3811
V-AAI-3S
ἐπαίδευσέν
epaideusen
–

G1473
P-AS
με
me
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2962
N-NSM
κύριος
kyrios
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2288
N-DSM
θανάτῳ
thanato
–

G3364
ADV
οὐ
u
–

G3860
V-AAI-3S
παρέδωκέν
paredoken
–

G1473
P-AS
με.
me.
–

**118:19**

G455
V-AAD-2P
ἀνοίξατέ
anoiksate
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G4439
N-APF
πύλας
pylas
–

G1343
N-GSF
δικαιοσύνης·
dikaiosynes;
–

G1525
V-AAPNS
εἰσελθὼν
eiselthon
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DPF
αὐταῖς
autais
–

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαι
eksomologesomai
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

G2962
N-DSM
κυρίῳ.
kyrio.
–

**118:20**

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G4439
N-NSF
πύλη
pyle
–

G3588
T-GSM
τοῦ
tu
–

–
N-GSM
יהוה,
יהוה,
–

G1342
A-NPM
δίκαιοι
dikaioi
–

G1525
V-FMI-3P
εἰσελεύσονται
eiseleusontai
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSF
αὐτῇ.
aute.
–

**118:21**

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαί
eksomologesomai
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1873
V-AAI-2S
ἐπήκουσάς
epekusas
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-AMI-2S
ἐγένου
egenu
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν.
soterian.
–

**118:22**

G3037
N-ASM
λίθον,
lithon,
–

G3739
R-ASM
ὃν
hon
–

G593
V-AAI-3P
ἀπεδοκίμασαν
apedokimasan
–

G3588
T-NPM
οἱ
hoi
–

G3618
V-PAPNP
οἰκοδομοῦντες,
oikodomuntes,
–

G3778
D-NSM
οὗτος
hutos
–

G1096
V-API-3S
ἐγενήθη
egenethe
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G2776
N-ASF
κεφαλὴν
kefalen
–

G1137
N-GSF
γωνίας·
gonias;
–

**118:23**

G3844
PREP
παρὰ
para
–

–
N-GSM
יהוה
JHWH
–

G1096
V-ANI-3S
ἐγένετο
egeneto
–

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1510
V-PAI-3S
ἔστιν
estin
–

G2298
A-NSF
θαυμαστὴ
thaumaste
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3788
N-DPM
ὀφθαλμοῖς
ofthalmois
–

G1473
P-GP
ἡμῶν.
hemon.
–

**118:24**

G3778
D-NSF
αὕτη
haute
–

G3588
T-NSF
ἡ
he
–

G2250
N-NSF
ἡμέρα,
hemera,
–

G3739
R-ASF
ἣν
hen
–

G4160
V-AAI-3S
ἐποίησεν
epoiesen
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

–
N-NSM
יהוה·
יהוה;
–

G21
V-AMS-1P
ἀγαλλιασώμεθα
agalliasometha
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2165
V-APS-1P
εὐφρανθῶμεν
eufranthomen
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G846
D-DSF
αὐτῇ.
aute.
–

**118:25**

G3588
INJ
ὦ
o
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G4982
V-AAD-2S
σῶσον
soson
–

G1161
PRT
δή,
de,
–

G3588
INJ
ὦ
o
–

–
N-VSM
יהוה,
יהוה,
–

G2137
V-AAD-2S
εὐόδωσον
euodoson
–

G1161
PRT
δή.
de.
–

**118:26**

G2127
V-RMPNS
εὐλογημένος
eulogemenos
–

G3588
T-NSM
ὁ
ho
–

G2064
V-PMPNS
ἐρχόμενος
erchomenos
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3686
N-DSN
ὀνόματι
onomati
–

–
N-GSM
יהוה·
יהוה;
–

G2127
V-RAI-1P
εὐλογήκαμεν
eulogekamen
–

G4771
P-AP
ὑμᾶς
hymas
–

G1537
PREP
ἐξ
eks
–

G3624
N-GSM
οἴκου
oiku
–

–
N-GSM
יהוה.
יהוה.
–

**118:27**

G2316
N-NSM
θεὸς
theos
–

–
N-NSM
יהוה
JHWH
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G2014
V-AAI-3S
ἐπέφανεν
epefanen
–

G1473
P-DP
ἡμῖν·
hemin;
–

G4921
V-AMD-2P
συστήσασθε
systesasthe
–

G1859
N-ASF
ἑορτὴν
heorten
–

G1722
PREP
ἐν
en
–

G3588
T-DPM
τοῖς
tois
–

–
V-PAI-3P
πυκάζουσιν
pykadzusin
–

G2193
PREP
ἕως
heos
–

G3588
T-GPN
τῶν
ton
–

G2768
N-GPN
κεράτων
keraton
–

G3588
T-GSN
τοῦ
tu
–

G2379
N-GSN
θυσιαστηρίου.
thysiasteriu.
–

**118:28**

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
–

G4771
P-NS
σύ,
sy,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαί
eksomologesomai
–

G4771
P-DS
σοι·
soi;
–

G2316
N-NSM
θεός
theos
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G1510
V-PAI-2S
εἶ
ei
–

G4771
P-NS
σύ,
sy,
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G5312
V-FAI-1S
ὑψώσω
hypsoso
–

G4771
P-AS
σε·
se;
–

G1843
V-FMI-1S
ἐξομολογήσομαί
eksomologesomai
–

G4771
P-DS
σοι,
soi,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1873
V-AAI-2S
ἐπήκουσάς
epekusas
–

G1473
P-GS
μου
mu
–

G2532
CONJ
καὶ
kai
–

G1096
V-AMI-2S
ἐγένου
egenu
–

G1473
P-DS
μοι
moi
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G4991
N-ASF
σωτηρίαν.
soterian.
–

**118:29**

G1843
V-PMI-2P
ἐξομολογεῖσθε
eksomologeisthe
–

G3588
T-DSM
τῷ
to
–

–
N-DSM
יהוה,
יהוה,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G18
A-NSM
ἀγαθός,
agathos,
–

G3754
CONJ
ὅτι
hoti
–

G1519
PREP
εἰς
eis
–

G3588
T-ASM
τὸν
ton
–

G165
N-ASM
αἰῶνα
aiona
–

G3588
T-NSN
τὸ
to
–

G1656
N-NSN
ἔλεος
eleos
–

G846
D-GSM
αὐτοῦ.
autu.
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).